

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA APLICADA

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO ACADÉMICO
REALIZADA EL 27 DE ENERO DE 2023.

Presentes: Mtro. Maxim Barkov, Dra. Marisela Colín Rodea, Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna, Mtro. Julio César Valerdi Zárate, Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril. Secretaria Técnica: Mtra. Elsa López del Hierro.

ORDEN DEL DÍA

1. Lectura y aprobación del acta de la Sesión Ordinaria del 25 de noviembre de 2022.
 - 1.1. Invitadas a esta sesión la Dra. Eréndira Dolores Camarena Ortiz y la Lic. Barbara Lou Byer Clark, responsable y corresponsable respectivamente del proyecto de trabajo DLA **Módulo optativo para el Curso de Formación de lenguas y culturas: Enseñanza y recursos didácticos para alumnos con discapacidad visual**.
2. Revisión de 4 proyectos:
 - 2.1. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Creación de material enciclopédico y terminológico trilingüe (español, inglés, francés) de medicina básica para traductores del ámbito médico-sanitario** de la Lic. Vanía Galindo Juárez como responsable y el Lic. Demetrio Clodoaldo Ibarra Hernández como corresponsable.
 - 2.2. Proyecto de trabajo DLA **Curso en línea Introducción a la fonética china** de la Mtra. María de Lourdes Cuellar Valcárcel y el Lic. Ricardo Cornejo Ávila como responsables.
 - 2.3. Proyecto de investigación DLA **Patrones funcionales de heteroglosia en la escritura académica universitaria en español** de la Dra. Natalia Ignatieva Kosminina como responsable y el Dr. Daniel Rodríguez Vergara como corresponsable.
 - 2.4. Proyecto **PAPIME PE400223 Cuentos Chinos: Los proverbios chinos y sus historias** de la Mtra. Radina Plamenova Dimitrova y la Dra. Ioana Cornea como responsables.
3. Revisión de un informe anual:
 - 3.1. Revisión Informe (2022) Proyecto de trabajo DLA **Videoteca para el aprendizaje de lenguas** con número de registro **GALC-220314** de la Dra. Claudia Guadalupe García Llampallas como responsable y el Mtro. Víctor Louis Martínez de Badereau como corresponsable.
4. Solicitudes:
 - 4.1. Solicitud de una 2ª. prórroga del proyecto de trabajo departamental/coordinación **App educativa de apoyo a los cursos generales de lengua italiana en la ENALLT (módulo 1)** con número de registro **POPJ-200220** del Dr. Juan Porras Pulido.
 - 4.2. Solicitud de respuesta al Consejo sobre el proyecto de trabajo DLA **CAILE: el Corpus de Aprendientes de Inglés como Lengua Extranjera de la ENALLT** con número de registro **MAMJ-200622** del Mtro. Joaquín Antonio Martínez Moreno.
5. Varios.
 - 5.1. Propuesta de fechas para llevar a cabo la elección de dos nuevos miembros del Consejo Académico, en sustitución de la Dra. Marisela Colín Rodea y del Dr. Ittay Osiris Gil Carrillo, quienes terminan su periodo como consejeros en febrero del presente año.

1. El Consejo leyó y aprobó el acta de la Sesión Ordinaria del 25 de noviembre de 2022.

1.1. Invitadas a esta sesión la Dra. Eréndira Camarena Ortiz y la Lic. Barbara Lou Byer Clark responsable y corresponsable respectivamente, del proyecto de trabajo DLA **Módulo optativo para el Curso de Formación de lenguas y culturas: Enseñanza y recursos didácticos para alumnos con discapacidad visual**. El Consejo les hizo algunas observaciones y sugerencias sobre el proyecto. Tanto la Dra. Camarena como la Lic. Byer aclararon algunos puntos y dudas sobre el mismo. El Consejo aprobó el proyecto y queda a la espera de su versión modificada para su registro.

2. Revisión de 4 proyectos:

2.1. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Creación de material enciclopédico y terminológico trilingüe (español, inglés, francés) de medicina básica para traductores del ámbito médico-sanitario** de la Lic. Vania Galindo Juárez como responsable y el Lic. Demetrio Clodoaldo Ibarra Hernández como corresponsable. El Consejo lo revisó y acordó su registro con el número **GAJV-230217**.

2.2. Proyecto de trabajo DLA **Curso en línea Introducción a la fonética china** de la Mtra. María de Lourdes Cuellar Valcárcel y el Lic. Ricardo Cornejo Ávila como responsables. El Consejo les agradecerá haber tomado en cuenta las observaciones enviadas el 28 de octubre de 2022 y les pedirá completar el protocolo de la CED. Se acordó su registro con el número **CUVL-230217**.

2.3. Proyecto de investigación DLA **Patrones funcionales de heteroglosia en la escritura académica universitaria en español** de la Dra. Natalia Ignatieva Kosminina como responsable y el Dr. Daniel Rodríguez Vergara como corresponsable. El Consejo lo revisó y acordó su registro con el número **IAKN-230217**.

2.4. Proyecto **PAPIME PE400223 Cuentos Chinos: Los proverbios chinos y sus historias** de la Mtra. Radina Plamenova Dimitrova y la Dra. Ioana Cornea como responsables. El Consejo tomó conocimiento del proyecto y acordó su registro con el número **DIRA-230217**.

3. Revisión de un informe anual:

3.1. Revisión Informe (2022) Proyecto de trabajo DLA **Videoteca para el aprendizaje de lenguas** con número de registro **GALC-220314** de la Dra. Claudia Guadalupe García Llampallas como responsable y el Mtro. Víctor Louis Martínez de Badereau como corresponsable. El Consejo tomó conocimiento del informe.

4. Solicitudes:

4.1. Solicitud de una 2ª. prórroga del proyecto de trabajo departamental/coordinación **App educativa de apoyo a los cursos generales de lengua italiana en la ENALLT (módulo 1)** con número de registro **POPJ-200220** del Dr. Juan Porras Pulido. La solicitud ha sido aprobada y el Consejo queda a la espera del informe de término durante el mes de diciembre de 2023.

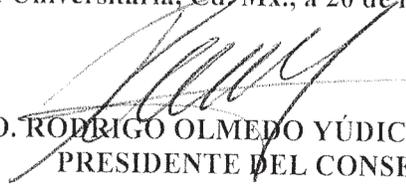
4.2. Solicitud de respuesta al Consejo sobre el proyecto de trabajo DLA **CAILE: el Corpus de Aprendientes de Inglés como Lengua Extranjera de la ENALLT** con número de registro **MAMJ-200622** del Mtro. Joaquín Antonio Martínez Moreno. El Consejo tomó conocimiento de la carta enviada el 15 de noviembre de 2022 y da por concluido dicho proyecto.

5. Varios.

- 5.1. Propuesta de fechas para llevar a cabo la elección de dos nuevos miembros del Consejo Académico, en sustitución de la Dra. Marisela Colín Rodea y del Dr. Ittay Osiris Gil Carrillo, quienes terminan su periodo como consejeros en febrero del presente año. Se acordó llevar a cabo las elecciones los días 8 y 9 de marzo del presente año.

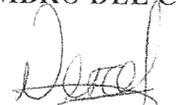
Se dio por terminada la reunión a las 12:40 horas.

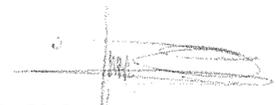
"POR MI RAZA HABLARÁ EL ESPÍRITU"
Ciudad Universitaria, Cd. Mx., a 20 de febrero de 2023.


MTRO. RODRIGO OLMEDO YÚDICO BECERRIL
PRESIDENTE DEL CONSEJO


MTRO. MAXIM BARKOV
MIEMBRO DEL CONSEJO


DRA. MARISELA COLÍN RODEA
MIEMBRO DEL CONSEJO


MTRA. VERÓNICA CLAUDIA CUEVAS LUNA
MIEMBRO DEL CONSEJO


DR. ITTAY OSIRIS GIL CARRILLO
MIEMBRO DEL CONSEJO


DR. JULIO CÉSAR VALERDI ZÁRATE
MIEMBRO DEL CONSEJO